

## EK082

**(FR) Sonde d'ambiance réglable**  
**Notice d'instructions**

**(DE) Fühler mit regelbarer Einstellung**  
**Bedienungsanleitung**

**(FR) Garantie**

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel.  
La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art.  
Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.

**(DE) Garantie**

24 Monate für Material und Herstellungsmängel ab Fabrikationsdatum. Bei Mängel muß das Produkt dem Wiederverkäufer übergeben werden. Die Garantie ist nur bei Beachtung der folgenden Angaben gültig:  
- Rückgabe durch Grossist-Installateur,  
- Fachgemäße Installation.  
Bei nicht fargemäße Installation und natürlichem Verschleiß usw erfolgt kein Ersatz. Schriftliche Angaben betreffend der festgestellten Defekte sollten dem Produkt beiliegen.V

La sonde EK082 peut être associée au thermostat EK187, au thermostat programmable EG502, au module minitel T050; le potentiomètre permet une correction de la consigne de température sélectionnée sur le thermostat de  $\pm 3^\circ\text{C}$

Der Fühler EK082 kann zusammen mit dem Multifunktions thermostat EK187, oder mit dem programmierbaren Thermostat EG502 verwendet werden; Der Potentiometer erlaubt die Korrektur der am Thermostat eingestellten Temperatur von  $\pm 3^\circ\text{C}$

### Installation

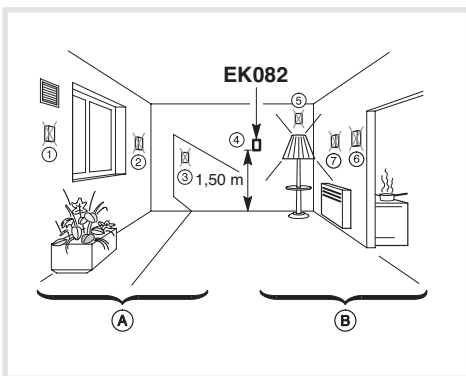
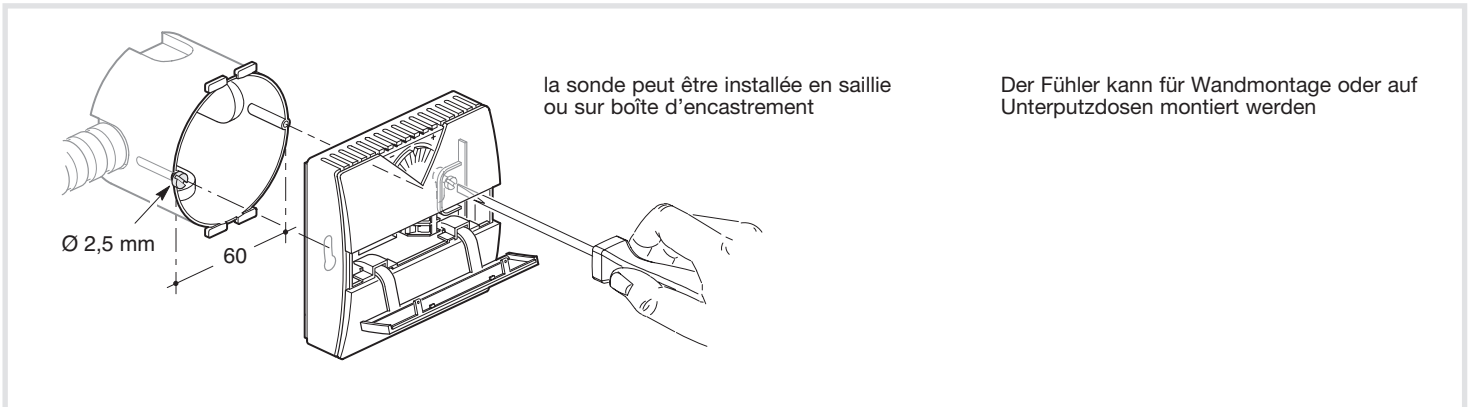
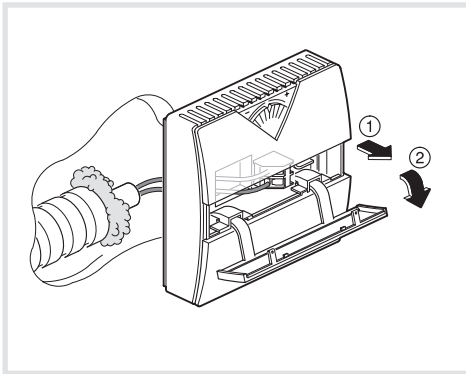
Obturer la gaine afin d'éviter tout courant d'air en provenance de celle-ci pour ouvrir la trappe :

- ① saisir la trappe de part et d'autre de la sonde, tirer horizontalement
- ② faire basculer la trappe vers le bas

### Montage

Eventuelle Zugluft kann zu Verfälschung der Messung von Fühler Raumtemperatur führen  
Öffnen der Abdeckung :

- ① Abdeckung beidseitig nach vorne ziehen
- ② Abdeckung nach unten kippen



Installer la sonde à 1,50 m du sol, sur le mur intérieur ④ en évitant les influences externes : (① aérateur, ② mur extérieur, ③ rayons de soleil) et internes : (⑤ appareil d'éclairage, ⑥ derrière conduit de fumée, four ⑦ convecteurs)

- (A) Influences externes
- (B) Influences internes

Der Fühler soll in einer Höhe von 1,50 m, auf die Innenwand ④ montiert werden, Außeneinflüsse, wie z.B. : (① Lüftung, ② Außenwand, ③ Sonneneinstrahlung) oder Inneneinflüsse, wie z. B. : (⑤ Leuchte, ⑥ Kamin, Herd ⑦ Heizung) sind zu vermeiden

- (A) Außeneinflüsse
- (B) Inneneinflüsse

**Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques).**

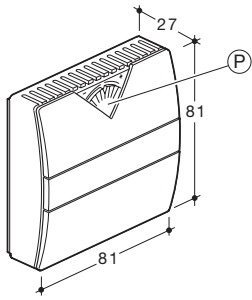
(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective). Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

**Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll).**

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. Der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



## EK082

**EN** Adjustable ambient probe  
User instructions

**IT** Sonda regolabile d'ambiente  
Istruzioni d'uso

**EN** Warranty

A warranty period of 24 months is offered on hager products, from date of manufacture, relating to any material of manufacturing defect. If any product is found to be defective it must be returned via the installer and supplier (wholesaler). The warranty is withdrawn if :  
- after inspection by hager quality control dept the device is found to have been installed in a manner which is contrary to IEE wiring regulations and accepted practice within the industry at the time of installation.  
- the procedure for the return of goods has not been followed.  
Explanation of defect must be included when returning goods.

**IT** Garanzia

24 mesi contro tutti i difetti di materiale o di fabbricazione, a partire dalla data di produzione.  
In caso di difetti, il prodotto deve essere restituito al grossista da cui è avvenuto l'acquisto. La garanzia ha valore solo se viene rispettata la procedura di reso tramite installatore e grossista e se dopo la verifica del nostro servizio controllo qualità non vengono riscontrati, difetti dovuti ad una errata messa in opera e/o ad una utilizzazione non conforme alla regola dell'arte, ad una modifica del prodotto.  
Le eventuali note informative del difetto dovranno essere allegate al prodotto reso.

The probe EK082 is suitable with the multi-order thermostat EK187, the programmable thermostat EG502; the potentiometer allows a correction of the temperature order selected on the thermostat of  $\pm 3^{\circ}\text{C}$

La sonda EK082 può essere impiegata con il termostato EK187, o con il termostato programmabile EG502; il potenziometro permette una correzione del valore di temperatura precedentemente fissato sul termostato di  $\pm 3^{\circ}\text{C}$

### Installation

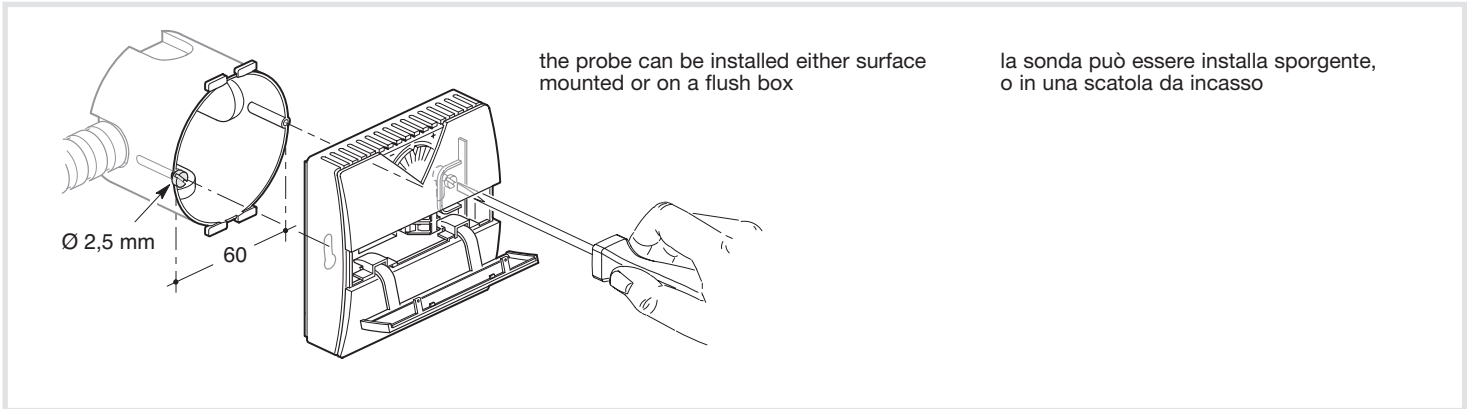
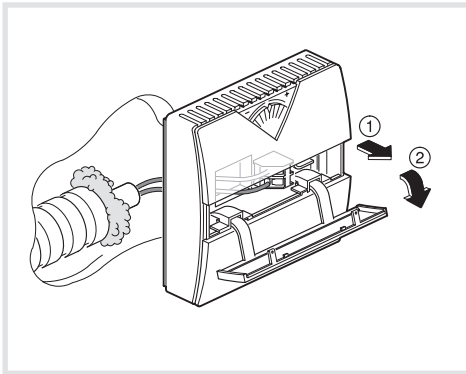
Seal the conduit to avoid any draught coming from it to open hatch :

- ① grip the hatch on each side and pull horizontally
- ② swing the hatch downwards

### Installazione

Ostruire la guaina al fine di evitare una corrente d'aria proveniente dalla stessaper aprire lo sportello :

- ① afferrare lo sportello alle estremità, e tirare orizzontalmente
- ② abbassare lo sportello verso il basso



the probe can be installed either surface mounted or on a flush box

la sonda può essere installata sporgente, o in una scatola da incasso

Install the probe at 1,50 m from the floor, ④ on the internal wall, avoiding external influences: (① extraction fan, ② external wall, ③ sunlight) and internal influences: (⑤ lighting device, ⑥ chimney, electrical ⑦ heater)

- Ⓐ external influences  
Ⓑ internal influences

Installare la sonda a mt. 1,50 dal suolo, sul muro interno ④ evitando le influenze esterne: (① aeratore, ② muro esterno, ③ influenza del sole) od interne: (⑤ apparecchi di illuminazione, ⑥ canna fumaria, ⑦ forno convettore)

- Ⓐ influenze esterne  
Ⓑ influenze interne

**Correct Disposal of This product (Waste Electrical & Electronic Equipment)**

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems). This marking shown on the product or its literature indicates that it should not be disposed with other household waste at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes of disposal.

**Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).**

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Usable throughout Europe and in Switzerland

Utilizzabile in tutta Europa e in Svizzera